

- Ⓜ Οδηγίες χρήσης  
Ηλεκτρονική σέγα
- Ⓜ Kullanma talimatı  
Elektronik dekupaj testeresi

**Einhell**<sup>®</sup>

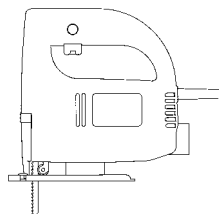
6

**CE**

Art.-Nr.: 43.203.96

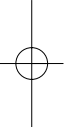
I.-Nr.: 01013

**LE-ST 350E**

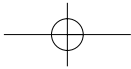


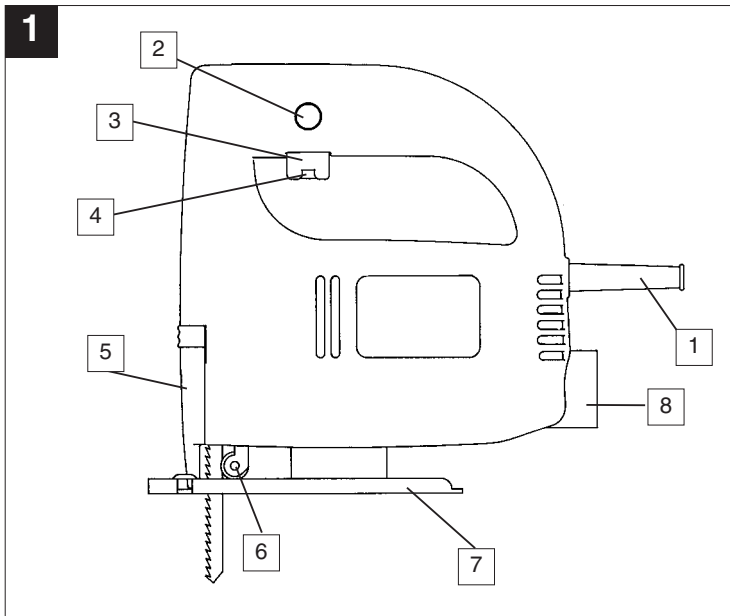


- Ⓢ Πριν την συναρμολόγηση και να την θέσετε σε λειτουργία διαβάστε παρακαλώ την οδηγία χρήσεως.
- Ⓢ Montaj işlemi ve çalıştırmadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun



Ⓢ Σελίδα	4 - 6
Ⓢ Sayfa	7 - 9





**GR****Περιγραφή:**

1. Καλώδιο
2. Κομπι σταθεροποίησης
3. Πλήκτρο αναβοσβυσίματος
4. Περιφερειακή βίδα για ρύθμιση στρωφών
5. Προστασία όρασης
6. Κύλινδρος κίνησης
7. Μετακινούμενο ουπόδημα πριονιού
8. Απορρόφηση αποτορνέυματος

**Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας και προστασίας από ατυχήματα**

Για να έχετε κάποια εγγύηση ότι η εργασία σας με την συσκευή δεν θα συνοδεύεται από κινδύνους και από ατυχήματα, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και μέχρι τέλος και να ακολουθήσετε τις Οδηγίες Ασφαλείας και Χειρισμού.

- Πριν κάθε χρήση ελέγχετε την συσκευή, το καλώδιο και την μπρίζα. Να εργάζεστε με την συσκευή μόνο όταν αυτή είναι εντελώς εντάξει και δεν παρουσιάζει ζημιές. Παρελκόμενα που έχουν βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως από ειδικό ηλεκτροτεχνίτη.
- Όταν η συσκευή δεν βρίσκεται σε χρήση, όταν αλλάζετε εργαλεία και όταν εργάζεστε πάνω στην συσκευή, πρέπει πάντα να την αποσυνδέετε.
- Για να αποφεύγετε ζημιές στο καλώδιο, φροντίστε ώστε αυτό να βρίσκεται πάντα πίσω από την συσκευή εφόσον εργάζεστε.
- Όταν εργάζεστε υπαίθρια, τότε πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο επιτρεπόμενα καλώδια προέκτασης, που να έχουν ελάχιστη διατομή 1,5 mm<sup>2</sup>. Οι συνδέσεις πρέπει να έχουν SCHUKO και να έχουν στεγανοποιηθεί έναντι ψεκασμού ή ραντίσματος νερού.
- Διατηρείτε συσκευή και εργαλεία σε μέρος σίγουρο και απρόσιτο για παιδιά.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, χειρόκτιπα ασφαλείας και προστασία ακοής όταν τροχίζετε, βουρτίζετε και πριονίζετε και μάσκα προστασίας αναπνευστικού όταν κάνετε εργασίες που παράγουν σκόνη.
- Για λόγους ασφαλείας πρέπει να χειρίζεστε την συσκευή μόνο αφού πρώτα έχετε εφαρμόσει την προστατευτική καλύπτρα και την πρόσθετη λαβή.
- Ασφαλίστε (σταθεροποιήστε) το τεμάχιο εργασίας ώστε να μην σας γλιστράει.
- Όταν πριονίζετε και τροχίζετε πέτρα, τότε πρέπει να χρησιμοποιείτε σύστημα

απορρόφησης σκόνης, που να έχει προδιαγραφεί για την απορρόφηση σκόνης πετρωμάτων.

- **Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο.**

Προσέχετε την ανάλογη προδιαγραφή αποφυγής ατυχημάτων (VBG 119) της επαγγελματικής συντεχνίας.

- **Προσοχή, κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Προσέχετε να μην βρίσκονται υλικά που πιάνουν φωτιά στον τομέα που μπορεί να πέσουν σπίθες.

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Μόνο ειδικός ηλεκτροτεχνίτης επιτρέπεται να κάνει επισκευές συσκευής.
- Ο θόρυβος στον τόπο εργασίας μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB (A). Στην περίπτωση αυτή απαιτούνται μέτρα αντιθρομβικά και προστασίας ακοής του χειριστή. Ο θόρυβος της συσκευής σας μετρείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 τμήμα 21, NFS 31-031 (84- 537-EOK).
- Προσέχετε να στέκεστε σταθερά και να αποφεύγετε ανώμαλες στάσεις του σώματός σας.
- Μην εκτίθετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην βροχή και μην την χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην μεταφέρετε την συσκευή σας κρατώντας την από το καλώδιο. Προστατεύετε το καλώδιο από ζημιές λόγω επαφής με διαλυτικά υγρά, λάδια και αιχμηρές γωνίες.
- Τηρείτε τάξη στην θέση εργασίας σας.
- Προσέχετε να είναι σβυσμένος ο διακόπτης όταν θέλετε να συνδέσετε την συσκευή στο ρεύμα.
- Φοράτε την κατάλληλη φόρμα εργασίας. Μην φοράτε φαρδείς φόρμες ή δαχτυλιδιά, αλυσίδες κτο. Αν έχετε μακρὰ μαλλιά, φοράτε φιλέ.
- Για την ασφάλειά σας χρησιμοποιείτε παρελκόμενα και πρόσθετες συσκευές από τον ίδιο κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρά και άψογα πριόνια. Αλλάξτε αμέσως τα πριόνια αν είναι λυγισμένα ή παρουσιάζουν ρωγμές.
- Μην φρενάρτε το πριόνι πιέζοντάς το από τα πλάγια μετά το σβύσιμο της συσκευής.
- Προσέχετε να έχετε ομοιόμορφη πρόωση, γιατί αυτό μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος και χαρίζει μακροζωία στην σέγα και στο πριόνι.

## Οδηγίες χειρισμού της ηλεκτρονικής σέγας

### ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

#### Γρήγορο αναβοσβύσιμο (εικόνα 2).

Αναμμα: Πιέστε το πλήκτρο  
Σβύσιμο: Αφήστε το πλήκτρο ελεύθερο

#### Αναβοσβύσιμο διαρκείας:

Αναμμα: Πιέστε το πλήκτρο και σταθεροποιήστε το με το κουμπί στερεώσεως.  
Σβύσιμο: Πιέστε το πλήκτρο και αφήστε το μετά ελεύθερο.

### ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ ΑΡΙΘΜΟΥ

#### ΣΤΡΟΦΩΝ (εικόνα 3)

Με την περιφερειακή βίδα στο πλήκτρο αναβοσβυσίματος μπορείτε να προεπιλέξετε τον αριθμό στροφών για μια εργασία. Όταν στρέψετε την βίδα προς την κατεύθυνση PLUS, τότε ανεβάζετε τον αριθμό στροφών, και τον μειώνετε όταν στρέψετε την βίδα αυτή προς το MINUS. Ο κατάλληλος αριθμός στροφών εξαρτάται από το υλικό που επεξεργάζεστε και από τις συνθήκες εργασίας.

Και εδώ βέβαια ισχύουν οι γενικοί κανόνες για την ταχύτητα κοπής σε περίπτωση εργασιών που συνοδεύονται από αποτόρνευμα.

#### ΑΛΛΑΓΗ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (εικόνα 1)

Αποσυνδέστε την συσκευή πριν κάθε εργασία και αλλαγή πριονιού.

Λύστε με το συνημμένο εσωτερικά εξαγωνικό κλειδί τις δυο βίδες στον ύπερο (εικόνα 1). Ωθήστε το πριόνι μέχρι τέρμα στην αύλακα κινήσεως μεταξύ ράβδου εμβολισμού και στελέχου συγκράτησης καλύπτρας. Μετά βιδώνετε γερά πάλι τις δυο βίδες με το ίδιο κλειδί. Τα δόντια του πριονιού πρέπει να δείχνουν προς την διεύθυνση κοπής. Να προσέχετε ώστε το πριόνι να βρίσκεται στην αύλακα του ύπερου και του κυλίνδρου κίνησης.

### ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

(Κοπή μτροειδής και πριόνισμα στο περιθώριο, εικόνα 4)

Το υπόδημα της συσκευής μπορεί να μετακινηθεί αμφίπλευρα μέχρι μιας κλίσης από 45°, αφού λυθούν πρώτα οι δυο βίδες στην κάτω πλευρά. Έτσι πετυχαίνουμε κοπές μτροειδείς και πλάγιες κοπές. Οι δυνατός γωνιώσεις έχουν μαρκιαστεί με

γραμμές στους 15°, 30° και 45°. Αλλά και ανάμεσα στις γωνίες αυτές, μπορείτε να δημιουργήσετε όποια γωνίωση θέλετε.

Προκειμένου να μετακινήσετε την γωνιά κοπής μπορείτε να λύσετε τις δυο βίδες (εικόνα 4) έτσι, ώστε μόλις να μπορείτε να μετακινήσετε το υπόδημα του πριονιού. Ρυθμίστε την γωνίωση που θέλετε και ξανασφίξτε τις βίδες.

Για να πριονίζετε μέχρι το περιθώριο μπορείτε να μετακινήσετε το υπόδημα του πριονιού προς τα πίσω. Λύστε τις δυο βίδες στην κάτω πλευρά (εικόνα 4) και σπρώξτε το υπόδημα του πριονιού προς τα πίσω. Μετά ξανασφίξτε τις βίδες.

### Απορρόφηση σκόνης

Η σέγα έχει σύνδεση για οποιοδήποτε χούβερ, που μπορεί να συνδεθεί στο πίσω μέρος του πριονιού, όπου είναι το άνοιγμα απορρόφησης. Αν το χούβερ σας δεν ταιριάζει, τότε ρωτήστε τον κατασκευαστή του να σας χορηγήσει τον προσαρμογέα.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ρεύμα:	230V ~50 Hz
Ισχύς:	350 Watt
Αριθμός στροφών:	400-2600 min <sup>-1</sup>
Υψος εμβολισμού:	18 mm
Βάθος κοπής ξύλου:	55 mm
Βάθος κοπής πλαστικού:	10 mm
Βάθος κοπής σιδήρου:	5 mm
Κοπή μτροειδής:	μέχρι 45° (αριστερά και δεξιά)
Επίπεδο ακουστικής πίεσης:	87,5 dB (A)
Επίπεδο θορύβου:	100,5 dB (A)
Δονήσεις	6,3 m/s <sup>2</sup>
Ποστατευτικά απομονωμένο	II / 
Βάρος μηχανήματος	1,6 kg

Η σύμφωνα με την ISO 5349 στην χειρολαβή μετρηθείσα τιμή δόνησης είναι 6,3 m/a<sup>2</sup>

**GR**

**1**

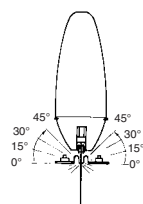


- Εφαρμογή της πριονόλαμας: Τοποθετήστε την πριονόλαμα στον ύπερο μέχρι να μανθάλωσει και σφίχτε τη γερά.
- Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη πριονόλαμα.
- Λειτουργείτε τη σέγα μόνο με εφαρμοσμένη πριονόλαμα.
- Λιπαίνετε με μερικές σταγόνες λαδιού τον ελκυσμένο άξονα.

Προσοχή! Ελέγξτε αν η πριονόλαμα κάβεται στο αυλάκι του.

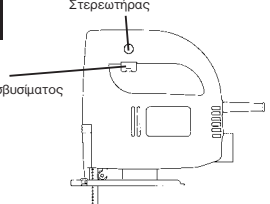
Αφαίρεση της πριονόλαμας: Γυρίστε το εξαγωνικό κλειδί περίπου 1 στροφή προς τα αριστερά.

**4**



Το υπόδημα πριονιού μπορεί να γωνιωθεί δεξιά και αριστερά μέχρι 45° όταν λύσετε τις δυο βίδες.

**2**



Ανομία: Πιέστε το κοιμητί αναβοβυσματός.


Διαρκής λειτουργία: Πιέστε το κοιμητί αναβοβυσματός και ασφαλίστε το με τον στερεωτήρα.

Σβύσιμο: Πιέστε το πλήκτρο και αφήστε το μετά ελεύθερο.

**5**

Κοπή κόντρα πλακέ:

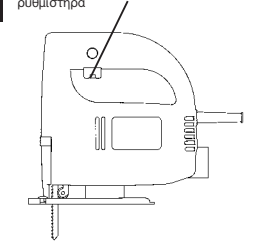
1. Χρησιμοποιείτε λεπτό πριόνι
2. Εφαρμόστε το υπόδημα του πριονιού στην μη επιστρωμένη πλευρά
3. Χαμηλή ταχύτητα πρόωσης



Θυλακοκοπή: μόνο σε κόντρα-πλακέ χωρίς προκαταρκτικό τρυπάνισμα. Πιέστε την σέγα γερά προς το κόντρα πλακέ και κινήστε τη σιγά προς την διεύθυνση κοπής.

**3**

Ο εμβολισμός ρυθμίζεται με στροφή του ρυθμιστήρα



**Açıklama**

- 1 Elektrik kablosu
- 2 Sabitleme düğmesi
- 3 Açık/Kapalı şalteri
- 4 Devir ayarlaması için ayar civatası
- 5 Göz koruması
- 6 Kılavuz tekeri
- 7 Ayarlanabilir testere pabucu
- 8 Talaş emmesi

**Genel güvenlik uyarıları ve kaza koruması**

Alet ile güvenli ve kazasız çalışmak, yalnızca aşağıdaki güvenlik uyarılarını ve kullanma talimatını tamamen okumanız ve açıklanan uyarılara riayet etmeniz halinde olacaktır.

- Kullanımdan önce aleti, bağlantı kablosunu ve fişi kontrol edin. Yalnızca mükemmel ve hasarlı olmayan aletler ile çalışın. Hasarlı parçalar derhal kalifiye elektrikçi personel tarafından değiştirilmelidir.
- Makine üzerinde çalışmadan önce, her bakım değişikliğinden önce ve makineyi kullanmadığınızda fişi prizden çıkarın.
- Kablo hasar görmesini engellemek için, çalışırken kabloyu daima makinenin arkasında tutun.
- Açık mekanlarda çalışırken, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş uzatma kablosunu kullanın. Kullanılan uzatma kablolarının kesiti asgari 1,5 mm<sup>2</sup> olmalıdır. Fiş bağlantıları koruma muhafazalı ve suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Aletleri güvenli ve çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Taşlama, fırça ile çalışma ve kesme işlemlerinde daima koruyucu gözlük, eldiven, kulaklık ve toz oluşan çalışmalarda koruyucu maske kullanın.
- Alet anahtarlarını takılı bırakmayın
- Makinayı çalıştırmadan önce alet anahtarı ve ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.
- İşlenecek parçayı kaymaya karşı emniyetleyn (sıkın).
- Taş işlenmesinde (kesme ve taşlama) toz emme donanımı kullanılmalıdır. Toz emme donanımı taş tozlarının emilmesine uygun olmalıdır.
- **Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır.** Zanaat odasının ilgili kazaları koruma yönetmeliğine (VBG 119) dikkat edin.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır
- Çalışma yerindeki gürültü oranı 85 dB (A) oranının üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının gürültü koruma önlemlerini alması gerekebilir. Bu elektrikli aletin gürültü değeri IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Kısım 21, NFS 31-031 (84/537/AET) normlarına göre ölçülmüştür.
- Güvenli bir şekilde durmaya dikkat edin. Anormal vücut hareketlerinden kaçının.
- Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aletleri nemli ve ıslak yerlerde ve yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Çalışma yerinizi düzenli tutun.
- Aletin fişini prize takarken şalterin kapalı olduğunu kontrol edin.
- Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızın uzun olmasında saçları saran ağ takın.
- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca alet imalatçısının aksesuar ve ilave donanımlarını kullanın.
- Sadece keskin ve kusursuz testere bıçakları kullanın. Çatlağı olan veya eğrilmiş testere bıçaklarını derhal değiştirin.
- Makineyi kapattıktan sonra testere bıçağını kesinlikle yana doğru bastırarak durdurmayın.
- Düzenli şekilde öne doğru itin, böylece kaza tehlikesini azaltmış ve testere bıçağının ve testerenin ömrünü uzatmış olursunuz.
- Talaş ve ağaç parçalarının dışarı fırlamasını önlemek için, aleti her çalıştırmaya başladığınızda şeffaf göz korumasını aşağı indirin.
- Aleti yalnızca ıslak bir bezle temizleyin. Temizleme işlemi için tahrış edici malzeme kullanmayın.
- Alet fonksiyonlarının mükemmel durumda olduğunu kontrol edin. Fonksiyonlarında herhangi bir arıza olduğunda aleti kontrol ettirin. Tüm bakım ve onarım çalışmaları yalnızca yetkili kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır.
- Alet tarafından oluşturulan titreşimler ISO 53489 normuna göre belirlenmiştir.

TR

**Elektronik dekupaj testeresi kullanma talimatı****KULLANIM ALANI**

Dekupaj testeresi ağaç, demir, bakır ve pirinç gibi renkli metaller ve plastik malzemelerin uygun testere bıçağı kullanılarak kesilmesi için tasarlanmıştır.

**İŞLETMEYE SOKMA****Kısa süre çalıştırma** (Şekil 2)

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın  
Kapatma: Açık/Kapalı şalterini bırakın

**Sürekli çalıştırma**

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın ve basılı halde sabitleme düğmesini kilitleyin  
Kapatma: Açık/Kapalı şalterine basın ve bırakın

**Elektronik devir ayarlaması** (Şekil 3)

Devir ayar düğmesi ile istenilen devirin ön ayarı yapılabilir. Devir değerini yükseltmek için devir ayar düğmesini ARTI yönüne, azaltmak için EKSI yönüne döndürün. Böylece kestiğiniz malzemeye ve çalışma şartlarına uygun strok devirini ayarlayabilirsiniz.

Talaş kaldıracı çalışmalardaki kesme hızı ile ilgili olan genel kurallar burada da geçerlidir.

**Testere bıçağının değiştirilmesi** (Şekil 1)

Tüm çalışmalardan ve testere bıçağının değiştirilmesinden önce testere kapatılmalı ve fiş prizden çekilmelidir.

Berberinde gönderilen içten alyen anahtar ile iticdeki (Şekil 1) her iki civatayı çözün. Testere bıçağını kılavuz oluğun içine kaldırma çubuğu ile tutacak arasına yerleştirin. Civataları beraberinde gönderilen alyen anahtar ile sıkın. Testere dişleri kesme yönüne bakmalıdır. Testere bıçağının, iticinin kılavuz oluğunda ve tekerinde oturmasına dikkat edin.

**Testere pabucunun ayarı**

(Gönyeli kesimler ve kenara yakın kesim, şekil 4) Gönyeli kesim ve yan kesimler için testere pabucu, alt tarafındaki civata çözüldükten sonra her iki tarafa 45°'ye kadar yatırılabilir. Açılar 15°, 30° ve 45° olarak işaretlenmiştir. İşaretlenen açılar arasında ayarlama mümkündür.

Kesme açısının ayarı için civatayı (şekil 4) testere pabucu ancak kaydırılabilecek şekilde çözün. İsteni-


len açığı ayarladıktan sonra civatayı tekrar sıkın.

Kenara kadar kesim için testere pabucu arkaya doğru kaydırılabilir. Bunun için alt taraftaki civatayı (şekil 4) çözün ve testere pabucunu arkaya kaydırın. Civatayı tekrar sıkın.

**Tozun emilmesi**

Dekupaj testeresi elektrikli süpürge bağlantısı ile donatılmıştır. Dekupaj testeresinin arkasındaki emme bağlantısına her türlü elektrikli süpürgeye bağlanması mümkündür. Eğer bunun için özel adaptöre ihtiyaç duyarsanız elektrikli süpürge üreticisi ile irtibata geçin.

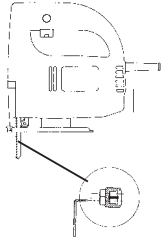
**TEKNİK ÖZELLİKLER**

Nominal gerilim:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	350 W
Strok deviri:	400 - 2600 dev/dak
Strok yüksekliği:	18 mm
Kesme derinliği ağaç:	55 mm
Kesme derinliği plastik:	10 mm
Kesme derinliği demir:	5 mm
Gönyeli kesim:	45°'ye kadar (sol ve sağ)
Ses basıncı seviyesi LPA:	87,5 dB (A)
Ses gücü seviyesi LWA:	100,5 dB (A)
Vibrasyon aw	6,3 m/s <sup>2</sup>
Koruma izolasyonlu	II / 
Ağırlık	1,6 kg



**1** Testere bıçağının değiştirilmesi

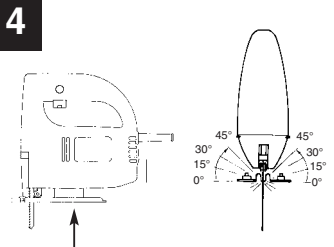
Testere bıçağını dayanıncaya kadar iticiye yerleştirin ve ve civataları sıkın.  
**Dikkat:** Testere bıçağının, iticinin oluğunda ve tekerinde oturmasına dikkat edin.



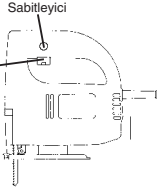
Testere bıçağının gevşetilmesi:  
Civatayı sola döndürün.

**4**

Civatayı çözerek testere pabucu sola ve sağa veya 45°lik açıya kadar ayarlanabilir.

**2**

Açık/Kapalı şalteri

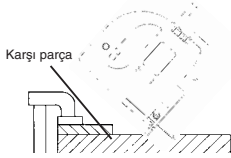


**Açma:** Açık/Kapalı şalterine basın.  
**Sürekli çalışma:** Açık/Kapalı şalterini sabitleme düğmesi ile kilitleyin.  
**Kapatma:** Açık/Kapalı şalterine basın ve bırakın

**5**

Kaplamalı suntaların kesiminde:

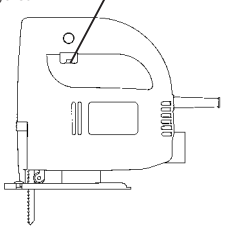
1. İnce testere bıçağı kullanın
2. Testere pabucunu kaplama olmayan yere oturtun
3. Testereyi fazla kuvvetle ilerletmeyin



**Cep kesme:** Sadece suntalarda ve ağaçta önce delik delmeden. Testereyi kuvvetlice karşı parçaya bastırın ve yavaşça kesme yönüne doğru ilerleyin.

**3**

Devir ayarlayıcısı çevirilince strok devri yükselir



- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaración CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

**Einhell®**

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SI EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



**Stichsäge LE-ST 350 E**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.  
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.  
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.  
 De onderteekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.  
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.  
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes diretivas e normas.  
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.  
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.  
 Undertecknede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.  
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.  
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.  
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.  
 Imzajlayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.  
 Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.  
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.  
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.  
 Nize podpisany imenom firmy prohlasuje, ze vyrobek odpovida nasledujucim smernicam a normam.  
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.  
 Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.  
 Nizej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.  
 Podpisujući zavezane prehlásuje v mene firme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.  
 Допуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/lsar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> ..... dB(A); L <sub>WA</sub> .....dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 50144-1; EN 50144-2-10; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 25.09.2003

*Brunhölzl*      *Kasch*  
 Brunhölzl      Kasch  
 Leiter Produkt-Management      Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4256017-48-4141800-E

**Εγγύηση**

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει 2 έτη.  
 Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.  
 Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.  
 Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.  
 Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

**GARANTİ BELGESİ**

Garanti süresi satın alınan günden başlayarak 2 senedir.  
 Garanti haklarından hatalı üretim, malzeme hatası ve fonksiyon arızası halinde yararlanılır. Takılan yedek parçalar ve tamir ücreti garantiye dahil değildir. Müteakip hasarlarda garanti hakkı yoktur.  
**Müşteri hizmetleri partneriniz**

**GARANTIEURKUNDE**

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)  
 Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50  
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten  
 Technical changes subject to change  
 Sous réserve de modifications  
 Technische wijzigingen voorbehouden  
 Salvo modificaciones técnicas  
 Salvaguardem-se alterações técnicas  
 Förbehåll för tekniska förändringar  
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
 Der tages forbehold for tekniske ændringer  
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών  
 Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Tekniske endringer forbeholdes  
 Technické změny vyhrazeny  
 Tehnikai változások jogát fenntartva  
 Tehnične spremembe pridržane.  
 Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych  
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
 Teknik değişiklikler olabilir

- (D)** ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/lsar**  
 Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
 Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International  
 St. Gallerstraße 182  
**CH-8405 Winterthur**  
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd  
 Morpeth Wharf  
 Twelve Quays  
 Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après  
 vente, merci de prendre contact avec votre  
 revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B)** Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell S.A.  
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Fuencarral Madrid**  
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica  
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien  
 Bergsoevej 36  
**(S)** **DK-8600 Silkeborg**  
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY  
 Korjaamokatu 2  
 FIN-33840 Tampere  
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
 Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-554 Wroclaw**  
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.  
 Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak  
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.  
 Bd.Lasar Catargiu 24-26  
 S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.  
 Areal Vu Bechovice  
 Budava 10B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**  
**Tel.+Fax 02579 10204**
- (BG)** Einhell Bulgarien  
 34 A, Stefan Stambolov Str.  
 Apt. 4  
**BG 9000 Varna**  
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SLO)** Luma Trading d.o.o.  
 Ljubijanska 39  
**SLO-4000 Kranj**  
 Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.  
 Velika Ves 2  
**HR 49224 Lepajci**  
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.  
 Cika Ljubina 8/IV  
**YU 11000 Beograd**
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.  
 Technical & Commercial company  
 12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas  
 Altufyevskoye shosse, 2A  
**RUS 127273 Moscowi**  
 Tel. 095 3639580, Fax 095 3639581